

ASIANA

CULTURE \ STYLE \ VIEW

2009.09



Airline of the Year
2009 ATW 선정 '올해의 항공사' 賞 수상



take a sweet break
in the city
that never sleeps

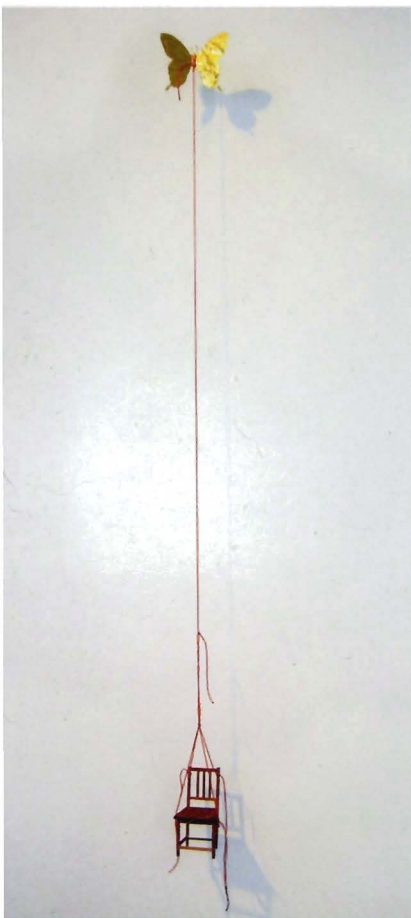
One Fine Day in New York

monthly in-flight magazine \ your complimentary copy

ASIANA AIRLINES

A STAR ALLIANCE MEMBER





flight-sculpture

Paul Villinski

Flying can mean simply leaving the ground and flying up into the sky, but it can also denote the realization of our hopes and dreams. New York artist Paul Villinski is coming into the limelight with works that express this kind of meaning and feeling. He says he came to realize why people yearned to fly when flying a small glider himself. Using easily found objects such as gloves and beer cans to depict flight, his works appeal readily to the viewer while visually stimulating our desire to fly.

The gloves and beer cans that Villinski picks up on the street are worthless objects that someone has used and thrown

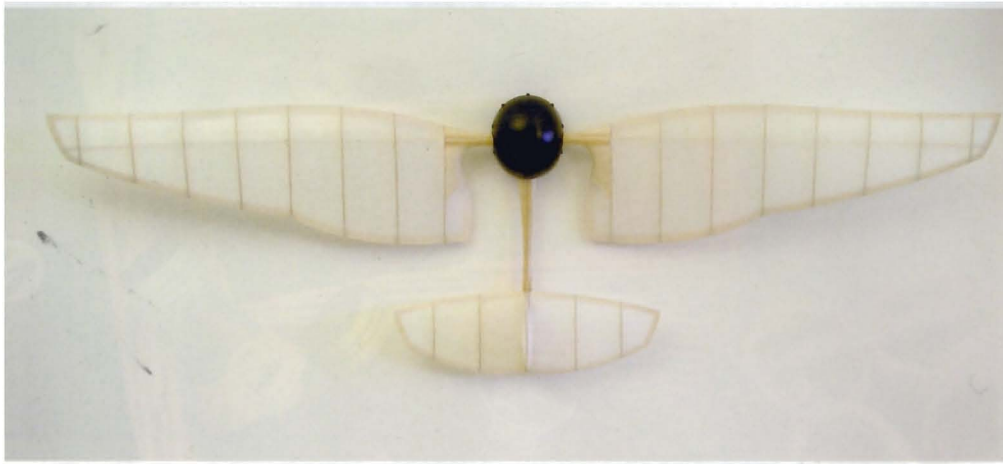
비행은 단순히 육지를 벗어나 하늘로 날아오르는 것일 수 있지만 우리가 꿈꿔온 희망이 실현되는 것을 함축적으로 의미하기도 한다. 뉴욕에서 활동하는 폴 빌린스키는 비행이 주는 이런 감정과 의미를 담은 작품으로 주목받는 작가다. 일상에서 쉽게 구할 수 있는 오브제를 활용해 비행을 표현한 그의 작품은 관객에게 더욱 친숙하게 다가가면서, 하늘을 날고 싶어 하는 우리의 욕망을 시각적으로 자극한다.

빌린스키가 거리를 돌아다니면서 얻은 오브

1 2 3

1. <Airlift>, aluminum [found beer cans], gold leaf, wire, thread, recycled oak, 36x3x3", 2006
2. <Wishful Thinking>, leather boots, steel, 32x9x13", 1998
3. <Muse>, aluminum [found beer cans], wire, lead, soot, 74x48x11", 2008

1. <항공보급>, 36x3x3", 2006
2. <낙관적 생각>, 32x9x13", 1998
3. <뮤즈>, 74x48x11", 2008



To fly is a natural desire that all human beings must have dreamed of. Continually resurfacing in such forms as Icarus's wings, Leonardo da Vinci's aircraft sketches, or the Wright brothers' flights, the history of this desire, like art, is a product of imagination and deviation that is never satisfied with reality.

away. He sews the gloves together to make wings, cuts up beer cans and records to make a flock of butterflies, or makes an airplane out of an old wheelchair from a hospital. By visually expressing the moment of flight in this way, his sculptures both reflect our dreams of flying and give new value to everyday objects discarded in the street. From something useless to something imbued with our dreams: Villinski's works reveal anew the power of the artistic imagination.

text by Hur Tae-woo \ photos courtesy of Morgan Lehman Gallery, New York and Jonathan Ferrara Gallery, New Orleans

제는 누군가가 사용하고 버린 가치 없는 물건이다. 그는 장갑을 서로 꿰매어 날개를 만들고 맥주 캔을 오려 한무리의 나비를 표현하거나, 병원에서 사용하던 휠체어로 비행기 모형을 만들기도 한다. 이렇게 비행의 순간을 시적으로 표현한 조각은 그 자체가 하늘을 날고 싶어 하는 우리의 꿈이 투영된 것인 일상의 사물에 새로운 가치를 부여한 대상이 된다. 쓸모없는 존재에서 단숨에 우리의 희망을 가득 담은 존재로, 빌린스키의 작품은 예술적 상상력의 힘을 또다시 증명해준다.

1 3
2 4

1. <Sortie>, wood, wire, motors and electrical components, helmet, steel stand, 80x38x29", 2005
2. <Wish II>[detail], aluminum (found beer cans), wire, 12 volt bulbs and electrical components, variable dimensions, 2003
3. <Aerodyne>, wood, fabric, steel, helmet, 36x119x12.25", 2005
4. <Lift>, found work gloves, belts, hand stitching, steel armature. 48x105x12", 1995
1. <출격>, 80x38x29", 2005
2. <소망 II>, 2003
3. <비행선>, 36x119x12.25", 2005
4. <상승>, 48x105x12", 1995